

JEANNE d'ARC

“Adieu forets”

by

Peter I. Tschaikowsky

Arranged for Band by Anton Weiss

Complete Set Catalog No. BOV-G0402-00 Price: \$65.00
Extra Condensed Conductor No. BOV-G0402-01 Price: \$8.00

INSTRUMENTATION

2	Condensed Conductor
4	1 st Flute in C
4	2 nd Flute in C
4	3 rd Flute in C
1	1 st Oboe
1	2 nd Oboe
1	English Horn
1	1 st Bassoon
1	2 nd Bassoon
1	Eb Clarinet
4	Solo & 1 st Bb Clarinets
4	2 nd Bb Clarinet
4	3 rd Bb Clarinet
2	Eb Alto Clarinet
2	Bb Bass Clarinet
1	Bb Soprano Saxophone
6	Eb Alto Saxophone
2	Bb Tenor Saxophone
1	Eb Baritone Saxophone
4	Solo & 1 st Bb Cornet
2	2 nd Bb Cornet
2	3 rd Bb Cornet
1	1 st Bb Trumpet
1	2 nd Bb Trumpet
1	1 st Horn in F
1	2 nd Horn in F
1	3 rd Horn in F
1	4 th Horn in F
1	1 st Baritone (BC)
1	2 nd Baritone (BC)
2	1 st Trombone
2	2 nd Trombone
2	3 rd Trombone
2	1 st Bass
2	2 nd Bass
1	String Bass
1	Timpani

Adieu, forêts

Recitative and Aria
from "Jeanne d'Arc"

3

Peter Ilyitch Tchaikovsky
(1840 - 1893)

Andante non troppo Jeanne d'Arc *f*

Oui, Dieu le
So will the

veut!
Lord!

Oui, Dieu le veut!
So will the Lord!

Je dois sui-vre ton
I must, I must o

or-dre, o-bé-ir à ton ap-pel, sainte Vier-ge!
bey Him, and o-bey thy call as we'll Ho-ly Vir-gin!

clarin
Basso
più mosso
Basso

f *pp* *p* *cresc. un poco*

© Copyright 1973 by Leonard B. Smith, P.O. Box 5109, Grosse Pointe Branch, Mich. 48236
International Copyright Secured Made in U.S.A. All Rights Reserved

Republished by BOVACO
Distributed by C. L. Barnhouse Co.

Adieu, forets

Allegro moderato

Pourquoi, mon cœur, pour-quoi bats-tu si fort? Pour-quoi — fré-

But whence this fear I feel within my heart? Why fails — my

f Fl. *bb* Clarin *f* Bar. Bass cl. *mf* Bass

mir? L'ef-froi rem-plit mon â-me! espress.

soul, and wherefore doth it trem-ble? *f* Bass, Ten Sax Clarin

p *espress* *cresc.* add Oboe

1st Horn Oboe

Clarins 2nd Horn

Bar. #0 TIMPANY

3rd Horn 1st Horn Solo

mf *p marcato* *mf*

Reeds

Andantino (Alla breve.)

Adieu, fo-rêts, a-dieu près fleuris, Farewell, ye mountains, ye be-lov-ed

Clarinet

pp Baritone Basses

ST. Bass PIZZ

Adieu, forets

5

champs d'or, mead - ows! Et vous, pai si - bles val - lons, a - dieu!
 Ye smil - ing val - leys, fare ye well for aye!

Bèssi sustain *p*

poco cresc.
 Jeanne au - jour - d'hui vous dit — à ja - mais, à ja - mais a - dieu.
 No long - er now a - mong ye I may wan - der, to all to - day

più f

rit. *f* *poco più mosso*
 Oui, pour tou - jours, tou - jours, a - dieu!
 I bid a long fare - well! Fare - well!

One Solo clar. *p*

mf
 Mes prés fleu - ris et mes fo - rêts om -
 Ye mead - ows all, ye shad - ow - haunt - ed

Adieu, forets

6

cresc. *3*

breuses, for - ests, Vous fleu - ri - rez pour d'au - tres que pour
Ah, when I am gone, ye still so fair will

clar's

poco cresc.

moi. be! A - dien, fo - rêts, eau
Ah, fare ye well, ye

clar's

f

mf *2nd 3rd Clar's*

pu re de la sour - ce; Je vais par - tir et ne vous
caves and cool - ing foun - tains! For Joan de - parts, and nev - er .

riten.

ver rai plus, Jean - re vous fuit, et pour ja
more shall see ye, for Joan de parts, and nev - er

col canto

Adieu, forets

7

riten.

mais, oui, pour ja mais.
more shall see ye.

Solo clar. *(3rd clar.)*

lim. *riten.* *p* *Bar.*

Tempo I

p

O doux val lon où j'ai con nu la
To all the joys that we have known to

Obse. *p* *clars* *poco cresc.*

p

joi e! Au-jour-d'hui je te quit-te, doux val -
geth - er I bid fare - well to-day for ev er

dim.

cresc.

lon! Et mes a-gneaux, dans
more; And ye, my lambs, dis -

p *Bass clar. Bar. Sax* *poco cresc.*

(end Bar.)

Adieu, forets

les ver - tes prai - ri - es de - man de - ront en
perse o'er yon der heath - er: No shep - herd have ye



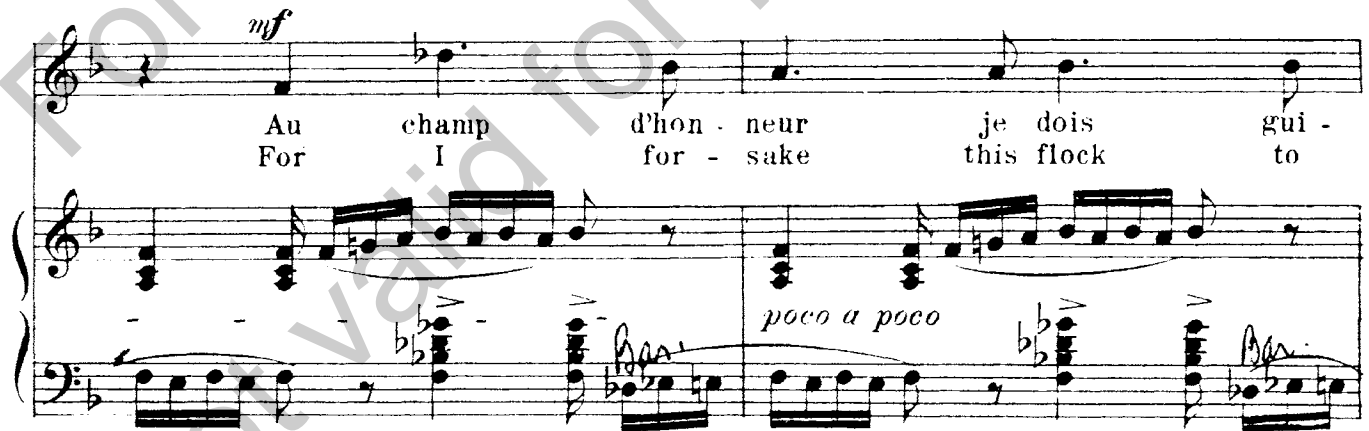
Piu mosso
vain leur gui le!
now to go be fore!

Solo Clarinet
mf
Bar.



mf
Au champ d'hon - neur je dois gui -
For I for - sake this flock to

poco a poco
Bar.



cresc.
der les bra ves, cueil - lir les pal - mes san -
tend an - oth er On far - off, gor - y



Adieu, forets

10

riten. *dim.*

Mon cœur se bri - se, Mon â - me souf - fre, Mon cœur se bri -
 Thou see'st my trem - bling, and all my sor - row, thou see'st my trem -

riten. *dim.*

- se, mon cœur sai - gne! O n:onts ai - més, a dieu, a
 - bling and my sor - row. For ev - er - more fare - well, ye

p **Tempo I**

dieu, fo - rêts ombren - ses, Et vous, pai - si - bles val -
 moun - tains all and meadows, ye smil - ing val - leys, fare ye

lons, a - dieu! Jean - ne au - jour - d'hui vous
 well for aye! No long - er now a -

sf. *clar.*

p

Adieu, forets
11

cresc.

dit — à ja - mais, à ja mais a - dieu! Ohi,
mong ye I may wan der, to all to - day I

add. Solo
clar.

cresc.

f *Fiù mosso* *f*

pour tou - jours, tou - jours, a - dieu. Prés fleu -
bid a long fare - well! Fare well! Ye

f col canto *p* *cresc.*

Flutes

ris, ar - bres verts, Si chers à mon en - fan - ce,
meadows all a - round, ye shad ow haunt - ed for - ests,

Vous fleu - ri - rez pour d'au - tres que pour moi. A -
when I am gone, ye still so fair will be! Fare -

mf *p* *cresc.*

Adieu, forets

12

dieu, mes champs. a - dieu, val - lon, sour - ce pu re, Il
well, then, fare ye well, ye caves and cool - ing foun - tains, for



cresc. faut par-tir, il faut par-tir et pour tou-jours! Ah! re - ce
I de-part, for I de-part, for I de-part, and! nev - er,

ff a piacere

Tutti

f

ff

Tempo



vez mon é - ter - nel a dieu!
nev - er - more shall see ye!

Tempo I

Flute

Oboe

Clar.

ff

p



HORN

HORN



dim.

clav.

Bass

mp

TRB. HORNS

8 BASS

TIMP

